

General Artwork Information	Formula Information	Colors / Decoration / Finishing	Printing Technology	Internal Data
Project ID: 217358_Omnibus_Hydro Nordics Project Name: Omnibus 2025	Formular Color (if visible): XXX Filling Good NART: NOT NEEDED	 PANTONE 2747 C  PANTONE 3546 C  PANTONE 123 C	Offset Offset Offset	Master: BRV.10299620.000.01 Internal No.: L-P-051556
Brand Group: Hansaplast Product: SECOND SKIN HYDRO SPGR: 6 PCS Artwork Type: 48800 Template Type: Leaflet Multi4	Packaging Information Packaging Type: Leaflet Packaging Color: white Printed Material: XXX Material Color: white	 Black  DieLine  Legende  Info	Offset Offset Non Printing Non Printing	Set-up: 2025-05-15(NA) 1. Correction: 2025-06-02(US) 2. Correction: 2025-06-13(NA) Final Artwork date: 2025-06-13(NA)
Local Artwork Information: XX/XX/XX/XX/XX	Important Information -			
Country: SCAN Artwork No.: DRV.DRV26471.000.01 Finished Good NART: 48800-01040-47 Packaging NART: 34535-90135-00 GTIN: NOT NEEDED				
Each Expert Function is responsible to check on their respective field: Brand Manager: Artwork Information, Design, Claims, overall correctness, PackDev: Packaging Information, R&D: Functional claims, Formula/INCI, Storage Conditions (incl. applicable symbols) Legal: Claims according to appr. Master/text, RA: Safety Instructions, Compulsory information (incl. applicable symbols), MedClin: Intended purpose, Medical/clinical Claims, Directions, Safety Instructions, Colors and Printing technology are checked between Artwork Agency and Print Supplier The following needs to be checked locally: Local Brand Manager: Local Artwork Information, correct Design, Claims, overall correctness, Legally Qualified Person (LQP): Claim support, Risk assessment According to your regional specifications please invite the respective expert functions as additional approvers: PackDev: Packaging Information RAO: Formula, INCI, Safety Instructions				



150 mm

Hansaplast SECOND SKIN PROTECTION

Hansaplast Second Skin Protection Plåster är avsett för skydd och behandling av mindre sår som skrap-, snitt- och skrubbsår. Den vattentäta och andningsbara baksidan skyddar såret från omgivningen, medan det hydrokolloida häftämnet absorberar sårvätska och håller såret fuktigt.

Vad är en "läkande kapsel"?

Den "läkande kapseln" är en vit bubbla som bildas över såret och indikerar att läkningsprocessen har påbörjats. Det är ett resultat att den hydrokolloidala massan absorberar sårvätska och skapar en fuktig sår-läkningsmiljö. Därför indikerar utseendet av en vit bubbla och vätska på såret inte att plåstret behöver bytas. Men om tecken på infektion som rodnad, värme, smärta, klåda eller brännande känsla uppstår, ska plåstret avlägsnas och läkare uppsökas.

Vad är fördelen?

Det är känt att en fuktig sårmiljö påskyndar läkningsprocessen jämfört med torr sår-läkning. Studier har visat att celler växer, delar sig och förflyttar sig snabbare under fuktiga förhållanden. Detta påskyndar läkningsprocessen. För optimala läkningsresultat bör plåstret bäras i flera dagar tills det börjar lossna.

Bruksanvisning

Stoppa blödningen, rengör såret och torka huden noggrant. För att säkerställa att plåstret fäster ordentligt, applicera inga krämer eller salvor.



1. Ta försiktigt bort den vita pappersfilmen och applicera plåstret direkt på såret utan att sträcka ut plåstret: hela plåstret fungerar som en sårkudde.
2. Tryck fast plåstret ordentligt på plats och se till att kanterna sitter ordentligt fast mot huden.
3. Ta bort stödfilmen som är markerad med en röd markering för att göra plåstret så flexibelt som möjligt.

Beiersdorf

20245 Hamburg, Germany
Hansaplast / Hansaplast Logo
= reg. tm. of Beiersdorf AG, Germany

Distributed by

Box 275, 401 24 Göteborg
NART 34535-90135-00
DRV26471.01
Made in Spain

www.Hansaplast.com



REF 48800_48802

Bäste konsument, vänligen läs denna bipacksedel noggrant innan du använder Hansaplast Second Skin Protection plåster, eftersom den innehåller viktig information för dig. Om du har några ytterligare ytterligare frågor, kontakta din läkare eller apotekspersonal. Spara bipacksedeln så länge du använder produkten.

- Inom 24 timmar kan en vit bubbla ("läkande kapsel") uppträda över såret, vilket signalerar att läkningsprocessen har påbörjats.
- Designad för att bäras i flera dagar. Lämna på tills den börjar lossna.
 - Vid svårigheter att ta bort plåstret, dra inte uppåt utan sträck plåstret långsamt längs med huden.
 - Endast för engångsbruk – använd ett nytt plåster för varje applicering för att behålla den beskrivna produktfunktionen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Kraftigt blödning bör stoppas innan plåstret appliceras.
- Diabetiker och personer med dålig cirkulation bör rådfråga en vårdspersonal innan användning.
- Endast för utvärtes bruk.

Använd inte

- på djupa, kraftigt blödande eller infekterade sår.
- på känslig hud.
- på mycket hårig hud.
- om du har kända allergier mot något av ingredienserna, t.ex. glycerolester av hydrogenerad harts, hydrokolloid, syntetgummi, mandelolja, polyuretanfilm.

Biverkningar

I sällsynta fall kan en överkänslighetsreaktion uppträda. Om du observerar en sådan reaktion eller andra lokala hudreaktioner, avbryt användningen. Om tecken på infektion som rodnad, värme, smärta, klåda eller brännande känsla uppstår, ta bort plåstret och sök medicinsk rådgivning om symptomen kvarstår. Om du observerar oväntade eller potentiellt allvariga symtom efter användning av denna produkt, vänligen informera din läkare eller apotek, tillverkaren och din nationella hälsomyndighet.

Förvaringsinformation

Förvara på en torr plats, mellan 5 °C och 25 °C. Får inte förvaras i kylskåp eller fryrs och håll borta från direkt solljus. Använd endast fram till utgångsdatum. Utgångsdatum och batchnummer finns tryckta på förpackningens undersida. Förvaras oåtkomligt för barn.

Senaste versionen av bruksanvisningen: 01-04/2025



Hansaplast SECOND SKIN PROTECTION

Hansaplast Second Skin Protection Plaster är beräknat till beskyttelse och behandling af mindre sår som skrammesår, snitsår/kutt og skrubbsår/hudafskrabninger. Den vandtætte og åndbare bagside beskytter såret mod omgivelse, mens det hydrokolloidale klæbemiddel absorberer sårveske og holder såret fugtigt.

Hvad er en "helende kapsel"?

Den "helende kapsel" er en hvid boble, der/som dannes over såret og indikerer, at sårhelingsprocessen er begyndt/har startet. Det er et resultat af, at den hydrokolloidale masse absorberer sårveske og skaber et fugtigt sårhelingsmiljø. Derfor indikerer udseendet af en hvid boble og væske på såret ikke, at plåstret skal skiftes/må byttes. Men hvis der/det opstår tegn på infektion/in-feksjon som rødme/radhet, varme, smerte, kløe eller brændende fornemmelse/følelse, skal/bør plåstret fjernes, og der skal søges lægehjælp/lege kontaktes.

Hvad er fordelene?

Det er kendt/kjent, at et fugtigt sårmiljø fremskynder helingsprocessen sammenlignet med tør sårheling. Studier har vist, at celler vokser, deler sig og bevæger sig hurtigere/raskere under fugtige forhold. Dette fremskynder helingsprocessen. For optimale helingsresultater bør plåstret bæres/brukes i flere dage/dager, indtil det begynder at løsne sig.

Bruksanvisning/Bruksanvisning

Stop blødningen, rens/rengjør såret og tør/tork huden grundigt. For at sikre, at plåstret hæfter/fester seg ordentligt, må der ikke påføres cremer eller salvor.



1. Tag forsigtigt af/bort den hvide papirfilm, og påfør plåstret direkte på såret uden at/å strække plåstret: hele plåstret fungerer som en sårpude/sårpute.
2. Tryk plåstret ordentligt/godt på plads, og sørg for, at kanterne sidder/sitter godt fast mod huden.
3. Fjern støttemiljøet, der/som er markeret/merket med en rød markering, for at/å gøre plåstret så fleksibelt som muligt.

Beiersdorf

20245 Hamburg, Germany
Hansaplast / Hansaplast Logo
= reg. tm. of Beiersdorf AG, Germany

Distributed by

Beiersdorf A/S, Vestergade 140, 1620 København V
Beiersdorf A/S, Box 275, 401 24 Göteborg
NART 34535-90135-00
DRV26471.01
Made in Spain

www.Hansaplast.com



REF 48800_48802

Kære forbruger/Kjære forbruger, venligst læs denne indlægs-sed-del/pakningsvedlegget omhyggeligt, for du bruger/bruger Hansaplast Second Skin Protection plæstre/plaster, da den indeholder vigtig information til/for dig. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din læge/vennligst kontakt legen din eller apotek. Opbevar indlægs-sedden/pakningsvedlegget, så længe du bruger produktet.

- Inden for 24 timer kan en hvid/hvit boble ("helende kapsel") optræde/opstå over såret, hvilket/som signalerer, at helingsproce-sen er begyndt/har startet.
- Designet til at blive brugt/brukt i flere dage. Lad det sidde/være på, indtil det begynder at løsne sig.
 - Ved vanskeligheder med at/å fjerne plåstret, træk ikke opad/ikke dra oppover, men stræk plåstret langsomt/sakte langs huden.
 - Kun til/for engangsbrug – brug/bruk et nyt plaster til hver anvendelse/for hver påføring for at bevare/å opretholde den beskrevne produktfunktion.

Advarsler og Forholdsregler/ Forsiktighetsregler

- Kraftigt blødning bør stoppes, før plåstret påføres.
- Diabetikere og personer med dårlig cirkulation/sirkulasjon bør konsultere/rådføre seg med sundhedspersonale/helsepersonell, før de bruger det.
- Kun til udvortes brug/Kun for utvortes bruk.

Ikke brug/Bruk ikke

- på dybe/dype, kraftigt blødende eller inficerede/infiserte sår.
- på følsom/sensitiv hud.
- på meget behåret/veldig hårete hud.
- hvis du har kendte allergier over for/mot nogen af ingredienserne, f.eks. glycerolester af hydrogeneret harpiks, hydrokolloid, syntetisk gummi, mandelolie, polyurethanfilm.

Bivirkninger

I sjældne tilfælde kan en overfølsomhedsreaktion optræde/opstå. Hvis du observerer en sådan/slik reaktion/reaksjon eller andre lokale hudreaktioner/reaksjoner, skal du stoppe brugen/avbryt bruken. Hvis der opstår tegn på infektion som rødme/rødhet, varme, smerte, kløe eller brændende fornemmelse/brændende følelse opstår, fjern plåstret, og søg lægehjælp/medisinsk råd, hvis symptomerne fortsætter/vedvarer. Hvis du observerer uventede eller potentielt alvorlige symptomer efter brug af dette produkt, bedes du informere din læge/legen din eller apoteket, producenten og din nationale sundhedsmyndighed/nasjonale helsemyndighed.

Opbevaringsinformation

Opbevares på et tørt sted, mellem 5 °C og 25 °C. Må ikke opbevares i køleskab eller fryser og holdes væk fra direkte sollys. Brug kun indtil udløbsdato. Udløbsdato og batchnummer er trykt på bunden af emballagen. Opbevares utilgængeligt for børn/Opbevares utilgjengelig for barn. Seneste version af bruksanvisningen: 01-04/2025

REF 48800_48802



150 mm

Hansaplast SECOND SKIN PROTECTION

Hansaplast Second Skin Protection Plaster on tarkoitettu pienten haavojen, kuten naarmujen, viiltojen ja hiertymien suojaamiseen ja hoitoon. Vedenpitävä ja hengittävä tausta suojaa haavaa ympäristöltä, kun taas hydrokolloidinen liimamassa imee haavanesteitä ja pitää haavan kosteana.

Mikä on "parantava kapseli"?

"Parantava kapseli" on haavan päälle muodostuva valkoinen kupla, joka osoittaa, että paranemisprosessi on alkanut. Se on seurausta siitä, että hydrokolloidimassa imee itseensä haavan nesteitä ja luo kostean haavan paranemisympäristön. Näin ollen valkoisen kuplan ja nesteen ilmaantuminen haavan päälle ei ole merkki tarpeellisesta laastarin vaihdosta. Jos kuitenkin ilmenee infektion merkkejä, kuten punoitusta, kuumuutta, kipua, kutinaa tai kirvelyä, laastari on poistettava ja ota yhteyttä lääkäriin.

Mikä on hyöty?

Kosteiden haavojen paranemisolosuhteiden tiedetään nopeuttavan paranemisprosessia verrattuna kuivien haavojen paranemiseen. Tutkimukset ovat osoittaneet, että kosteissa olosuhteissa solut kasvavat, jakautuvat ja liikkuvat nopeammin. Tämä nopeuttaa paranemista. Optimaalisen paranemistulok-sen saavuttamiseksi laastaria on pidettävä useita päiviä, kunnes se alkaa irtoamaan.

Käyttöohjeet

Pysäytä verenvuoto, puhdista haava ja aseta iho huolellisesti. Varmistaaksesi, että laastari kiinnittyy kunnolla, älä levitä mitään voiteita.



1. Poista valkoinen paperikalvo varovasti ja levitä laastari suoraan haavalle venyttämättä laastaria - koko laastari toimii haavatynnyinä.
2. Paina laastari tiukasti kiinni ja varmista, että reunat ovat kunnolla kiinni ihossa.
3. Poista punaisella merkillä merkitty levytysken tukifolio, jotta laastari olisi mahdollisimman joustava.

Beiersdorf

20245 Hamburg, Germany
Hansaplast / Hansaplast Logo
= reg. tm. of Beiersdorf AG, Germany

Distributed by

Beiersdorf Oy, Puutarhakatu 53, 20100 Turku
NART 34535-90135-00
DRV26471.01
Made in Spain

www.Hansaplast.com



REF 48800_48802

Hyvä kulluttaja, lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen kuin käytät Hansaplast Second Skin Protection Plaster-laastaria, koska se sisältää sinulle tärkeitä tietoja. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä lääkäriin tai apteekkiin. Säilytä pakkauseloste niin kauan kuin käytät tuotetta.

- 24 tunnin kuluessa haavan päälle saattaa ilmestyä valkoinen kupla ("parantava kapseli"), joka on merkki paranemisprosessista.
- Suunniteltu käytettäväksi useita päiviä. Jätä paikalleen, kunnes se alkaa irtoamaan.
 - Jos laastaria on vaikea irrottaa, älä vedä sitä ylöspäin vaan venytä sitä hitaasti ihoa pitkin.
 - Vain kertakäyttöön - jokaista käyttökertaa varten on käytettävä uutta laastaria, jotta tuottoen toiminta säilyy.

Jos laastaria on vaikea irrottaa, älä vedä sitä ylöspäin vaan venytä sitä hitaasti ihoa pitkin.

Varoitukset ja Varotoimet

- Voimakas verenvuoto on pysäytettävä ennen laastarin kiinnittämistä.
- Diabeetikoiden ja niiden, joilla on huono verenkierto, on neuvoteltava terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ennen käyttöä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.

Älä käytä

- syviin, voimakkaasti vuotaviin tai tulehtuneisiin haavoihin.
- herkälle iholle.
- erittäin karvaisella ihollla.
- jos tiedossa on allergiaa jollekin aineosalle, esim. glyseroliesteri hydratusta kolofonihartsista, hydrokolloidi, syntetinen kumi, manteliöljy, polyuretaanikalvo.

Sivuvaikutukset

Harvinaisissa yksittäistapauksissa voi esiintyä yliherkkyyssreaktioita. Jos havaitsit tällaisen reaktion tai jos ilmenee muita paikallisia ihoreaktioita lopeta käyttö. Jos ilmenee infektion merkkejä, kuten punoitusta, kuumotusta, kipua, kutinaa tai kirvelyä, poista laastari ja ota yhteys lääkäriin, jos oireet jatkuvat. Jos havaitsit odottamattomia tai mahdollisesti vakavia oireita seuraavissa tapauksissa tämän tuotteen käytön jälkeen, ilmoita asiasta lääkäriille tai apteekkiin, valmistajalle ja kansalliselle terveysviranomaiselle.

Säilytystiedot

Säilytä kuivassa paikassa 5 °C - 25 °C. Älä säilytä jääkaapissa tai pakasteessa ja poissa aurinkovalolta. Käytä vain viimeiseen käyttöäpäivään asti. Viimeinen käyttöpäivä ja eränumero on painettu laatikon pohjaan. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Ohjeiden viimeisin versio: 01-04/2025



Hansaplast SECOND SKIN PROTECTION

Hansaplast Second Skin Protection Plaster er ætlað að vernda og meðhöndla minni háttar sár eins og rispur, skurðir og núnung. Bakhlíðin er vatnsheld og andar til að vernda sárið fyrir umhverfinu, á meðan hydrókolloid límmassinn gleypir í sig sáravökva og heldur sárinu róku.

Hvað er „lækningarhyllki“ ?

„Græðandi hyllkið“ er hvít kúla sem myndast yfir sárinu sem er merki um að lækningarferlið sé hæfið. Það er afleiðing þess að hydrókolloid massinn gleypir í sig sáravökva og skapar rakt sárgræðandi umhverfi. Hvíta kúlan og vökvi á/í sárinu gefur því ekki til kynna að nauðsynlegt sé að skipta um plástur. Hins vegar, ef merki um sýkingu eins og roða, hita, ársauka, kláða eða svíða koma upp þá ættir þú að fjarlægja plásturinn og leita læknis.

Hver er ávinningurinn?

Rök sárgræðslu skilyrði eru þekkt til að flýta fyrir bataferlinu borið saman við gróanda í þurru sári. Rannsóknir hafa sýnt að við rakar aðstaður munu frumur vaxa, skipta sér og hreyfa sig á auknum hraða. Þetta flýtir fyrir lækningu. Til að ná sem mestum græðandi árangri, ætti plásturinn að vera á í nokkra daga þar til hann byrjar að losna.

Notkunarleiðbeiningar

Stöðvaðu bláðinguna, hreinsaðu sárið og þurrkaðu húðina varlega. Til að tryggja að plásturinn festist rétt skaltu ekki bera nein krem eða smyrsl.



1. Fjarlægðu hvíta pappirfilmunu varlega og settu plásturinn beint á á sárið án þess að teygja plásturinn – allur plásturinn virkar sem sárpuði.
2. Festu plásturinn vel á og tryggðu að brúnirnar loði rétt við húðina.
3. Fjarlægðu þynnuna sem er auðkennd með rauða merkinu til tryggja hámarks sveigjanleika plástursins.

Beiersdorf

20245 Hamburg, Germany
Hansaplast / Hansaplast Logo
= reg. tm. of Beiersdorf AG, Germany

Distributed by

Beiersdorf ehf, Subúrtanbraut 30, Reykjavík
NART 34535-90135-00
DRV26471.01
Made in Spain

www.Hansaplast.com



REF 48800_48802

Kæri neytandi, vinsamlegast lestu bæklinginn vandlega áður en þú notar Hansaplast Second Skin plásturinn þar sem hann inniheldur mikilvægar upplýsingar fyrir þig. Ef þú hefur einhverja spurningar hafðu samband við lækninginn þinn eða lyfjafræðing. Geymdu bæklinginn í þann tíma sem þú átt vöruna.

- Innan 24 klst gæti hvít kúla („græðandi hyllki“) birst yfir sárinu sem gefur til kynna græðingarferlið sé hæfið.
- Hannað til að vera á í nokkra daga. Látið vera á sínum stað þar til hann byrjar að að losa sig.
 - Ef erfiðleikar eru við að fjarlægja plásturinn skaltu ekki toga upp heldur teygðu varlega meðfram húðinni.
 - Eingöngu einnota – fyrir hverja notkun skal nota nýjan plástur.

Viðvaranir og Varúðarráðstafanir

- Stöðva skal miklar bláðingar áður en plásturinn er settur á.
- Sýkursjúkir og þeir sem eru með lélega blóðrás ættu að leita til ráða hjá heilbrigðisstarfsfólki fyrir notkun.
- Aðeins til ytri notkunar.

Ekki nota

- á djúp sár, miklar bláðingar eða sýkt sár.
- viðkvæma húð.
- á mjög loðna húð.
- ef um er að ræða þekkt óþnæmi fyrir einhverju innihaldsefnisins t.d. glýseról, ester úr hertu rósin, hydróklóíð, tilbúnu gúmmi, möndluölja, pólýúreþan filmu.

Aukaverkanir

Í einstökum mjög sjaldgæfum tilvikum geta óþnæmisviðbrögð komið fram. Ef þú tekur eftir slíkum viðbrögðum eða ef önnur staðbundin húðviðbrögð koma fram skal hætta notkun. Ef merki um sýkingu eins og roða, hita, verk, kláða eða bruna koma upp,þá skal fjarlægja plásturinn og leita til læknis ef einkennin haldast áfram. Ef þú tekur eftir óvæntum eða hugsanlega alvarlegum einkennum í kjölfar notkunar þessarar vöru, vinsamlegast láttu lækni eða lyfjafræðing vita, framleiðanda og heilbrigðislyfjaföið.

Upplýsingar um geymslu

Geymið á þurrum stað, á milli 5 °C og 25 °C. Ekki geyma í kæli eða frysta. Haldið frá beinu sólarljósi. Notið aðeins fram að yringindag-setningu.

Fyrirmyndagsetning og lotunúmer eru prentuð á botninna á boxinu. Geymist þar sem börn ná ekki til. Síðasta endurskoðun leiðbeininganna: 01-04/2025